קלאַרע ווערטער פון ראטען-פארבאנד

די גאנצע פרעסע פון ראטען-פארבאנד איז ארויסגעגאנגען מיט א ווארנונג צו דער וועלט, מען זאל חלילה ניט ארייגמישען די סאוויעטען רעגירונג אין דעם, וואס עס קומט יעצט פאר אין מאנדזשוריע.

"ראטען-פארבאנד, זאגט די "איזוועסטיא", דער אפיציעלער ארגאן פון דער סאוויעטען רעגירונג, וויל לעבען בשלום. אין דעם יעצטיגען קאנפליקט אין מאנדזשוריע, האט זי ניט קיין האנט און וועט זיך ניט מישען. דאס מיינט אבער ניט, אז זי וועט לאזען אימיצען איבערטרעטען אירע רעכט, אדער זי וועט לאזען איבערטרעטען אירע גרעניצען".

גלייכצייטיג זאגט די "איזוועסטיא", יאפאן זאל ניט לאזען קיין אנדערע מעכטע אין פאסיפיק (מיינענדיג אמעריקע) זיך ארייגמישען אדער ארייגשטעלען א פוס.

אז די סאוויעטען רעגירונג וויל ניט קיין מלחמה, דאס ווייסט די גאנצע וועלט. אז די סאוויעטען רעגירונג וויל זיך ניט ארייגמישען אין דעם, וואס יאפאן טוט יעצט אין מאנדזשוריע, דאס זאגט זי אליין, אבער אז די סאוויעטען רעגירונג זאל דערמוטיגען יאפאן, זי זאל קיינעם זיך ניט לאזען ארייגמישען אין דעם, וואס זי טוט יעצט, דאס איז שוין עפעס זעהר משיקאווע, און עס לאזט זיך ניט פארשטעהן.

די סאוויעטען רעגירונג, די וועלכע האלט זיך פאר דעם מוסטער פון אמת, יושר און גערעכטיגקייט, און איז אנדערש איידער די קאפיטאליסטישע בורזשואזע לענדער מיט אן אנדער מאראל, מיט אנדערע, מער גערעכטע אויסטייטשונגען פאר סאציאלע פראבלעמען, זאל אויף אזא דירעקטען אופן געבען יאפאן א הכשר אויף אזא רויב אין מאנדזשוריע, קען מען גאר ניט באגרייפען.

די סאוויעט רעגירונג איז איינע פון די, וועלכע האט זיך אונטערגעשריבען אונטער'ן קעלאג שלום אפמאך, און איז פארפליכטעט אפצוהיטען דעם שלום פון דער וועלט, און זי אליין דערמוטיגט יאפאן אין איר אנפאל אויף כינא.

אט די שווערע פראגען קענען פארשטענדליך ווערען, ווען לייענענדיג די "איזוועסטיא", האט מען אין זינען, אז די דערקלערונג פון דער סאוויעטען רעגירונג וועגען איר נייטראליטעט אין דעם יאפאנעזיש-כינעזישען סכסוך אין מאנדזשוריע, קומט גלייך נאך דעם ווי יאפאן האט אפען באשולדיגט, אז רויטע ארמייצעס קעמפען אויף דער זייט פון כינא אין מאנדזשוריע.

יאפאן האט די באשולדיגונג געמאכט אין א טאן פון ווארנונג צום ראטען-פארבאנד, ווייל עס עקזיסטירט אן אפמאך צווישען יאפאן און דער סאוויעטען רעגירונג, אז דער ראטען-פארבאנד דארף בלייבען נייטראל אין דער צייט, ווען יאפאן פירט קריעג מיט אימיצען, סיי ארום די רוסישע גרעניצען, אדער ערגעץ אנדערש. יאפאן האט דערמיט געלאזען וויסען דער סאוויעטען רעגירונג, אז זי פארלעצט איר אפמאך.

די סאוויעט רעגירונג וויל דעם אפמאך מיט יאפאן ניט ברעכען, איבערהויפט יעצט, ווען זי האט אזא געלעגענהייט צו באווייזען, אז די נאציאנען ליעג איז ניט מער ווי א פיאסקא. זי האט א געלעגענהייט אנצוטרעטען אמעריקע אויף א הינער-אויג. און אויסזיכטען, אז אין א געשלאגענער און אויסגעמאטערטער כינא וועט מען קענען איינפירען א סאוויעטען רעגירונג, מען וועט דארטען קענען מאכען א באלשעוויסטישע רעוואלוציע.

און מיט כינא האט דאך די סאוויעטען רעגירונג אלטע חשבונות. האט דאך די סאוויעטען רעגירונג געהאט דארטען אזעלכע גרויסע מפלות און איז אוועק מיט גאר ניט, נאכדעם ווי זי האט דארטען מיליאנען אויסגעגעבען אויף א רעוואלוציע, און איז שוין נאהענט געווען ביים ציעל. האט דאך די סאוויעטען רעגירונג אלטע חשבונות מיט כינא פאר דער רוסיש-כינעזישער אייזענבאן.

האבענדיג דאס אין זינען, קען קלאר ווערען פארוואס די "איזוועסטיא" איז ארויסגעקומען מיט אזא שטריינגער נייטראליטעט. די סאוויעטען רעגירונג זאגט קלאר צו יאפאן, אז זי וועט האלטען דעם אפמאך און גיט איר אנצוהערען, אז זי זאל שטעהן שטארק און ניט לאזען אמעריקע אריינקריכען, אדער זיך אויף וועלכען עס איז אופן ארייגמישען.

איין זאך איז יעצט קלאר געווארען, מען ווייסט וואו עס שטעהט דער ראטען-פארבאנד אין דעם יעצטיגען יאפאנעזיש-כינעזישען סכסוך.

די טראגעדיע פון אונזערע מנדבים

אין מאנטרעאל האט זיך די וואך אנגעהויבען דער קאמפיין פון דער אידישער צדקה פעדעראציע צו שאפען 320 טויזענט דאלאר, א סומע, וועלכע איז נויטיג אנצופירען די ארבייט, בלייבט איבער בלויז צו ווינשען דערפאלג די טוער אין זייער ארבייט.

דאס אינטערעסאנטסטע אין דעם קאמפיין איז אבער די מעטאדע, וועלכע איז אנגעווענדעט געווארען צו עפענען דעם קאמפיין פון דער פעדעראציע. ווי די צייטונגען מעלדען, האט זיך דער עולם פארזאמעלט אין א האל, וואו דער דערעפענונגס באנקעט האט געדארפט פארקומען. עס זענען געשטאנען ארימע טישען, ליכט האבען געברענט אנשטאט עלעקטריק לאמפען, אויף די טישען זענען געלעגען הארטע אלטע שטיקלאך ברויט און אביסעל וואסער. דאס האט מיט זיך פארגעשטעלט א בילד פון עלענד און נויט.

דער ערשטער רעדנער, וועלכער האט געמאכט דעם אפיל, האט געווארענט די אנוועזענדע זיי זאלען בעסער געבען מיט גוטען פאר זייערע ארימע ברידער, איידער די ארימע וועלען רעוואלטירען און וועלען צונעמען אלעס.

אין מאנטרעאל געפינט זיך די עלצטע אידישע קהלה אין קאנאדע, און דאס זענען די מעטאדען, וועלכע דארפען גענוצט ווערען צו באוועגען די אידען, זיי זאלען געבען צדקה.

מיר ווילען, חלילה, ניט קריטיקירען די טוער פון דער צדקה פעדעראציע אין מאנטרעאל פאר אנווענדען אזעלכע מעטאדען, אום ארויסצובאקומען פון די רייכע א נדבה פאר זייערע ארימע ברידער. אין דער היים, זייערע ארימע און נויטליידענדע, וועלכע זיי באגעגענען טאג-איין, טאג-אויס אין די גאסען, מיט וועלכע זיי קומען פנים אל פנים, פון וועלכע די נויט און עלענד שרייט ארויס. וועלכע זשע מיטלען דארף מען אנווענדען צו באקומען א דאלאר פאר די ארימע און נויטליידענדע אידען אויף יענער זייט ים?

אפילו אין דער אלטער אידישער קהלה אין קאנאדע, אין מאנטרעאל, פעהלט טראדיציע. אין דער אלטער אידישער היים האבען מיר טראדיציע געהאט. דער רייכער און דער מיטעל-קלאס איד, אפילו דער איינפאכער בעל הבית האט געוואוסט, אז ער דארף געבען צדקה, ער דארף העלפען אויפהאלטען זיינע צדקה אנשטאלטען, און אויסער גוט באקאנטע קמצנים, האט יעדער איינער אין שטאדט געגעבען.

אין דער אלטער היים: רוסלאנד, פוילען, גאליציע, רומעניע און אנדערע וועלט-טיילען, האט מען דעם איד'ן ניט געדארפט סטראשען מיט רעוואלוציעס. מען האט אים ניט געדארפט ברענגען די טארבע מיט די שטיקער אויפגעקליבענע ברויט, איידער ער האט געגעבען זיין חלק.

דא אויף דער זייט ים דארף מען אננעמען קינסטליכע מעטאדען. מען דארף ליארעמען, קלאפען אין פויק, טרייסלען די צדקה פושקע, סטראשען, שיעור ניט א בארג סיני אויפהויבען איבער די קעפ, צו באוועגען די, וועלכע קענען און דארפען געבען, זיי זאלען דערפילען זייער חוב צו זייערע ארימע ברידער.

אזוי איז ביי אונז אין קאנאדע, אזוי איז אויך אין די פאראייניגטע שטאטען. און קוקט מען אויף דעם, ווערט טרויעריג. ביי אונז דארף מען א גאנצען פאגראם, א מלחמה, איידער די הערצער פון אונזערע מנדבים ווערען גערירט. דאס איז דערפאר, ווייל אונז פעהלט טראדיציע, אונז פעהלט יענע איינגעזעסענקייט. דער געפיהל אז מיר זענען דא, עס איז אונזער שטאט, אונזער קהלה, אונזערע אינסטיטוציעס, אונזער פאראנטווארטליכקייט.

די, וועלכע שטעהען אין דער שפיצע פון וואלטעטיגע אנשטאלטען פון אזעלכע אינסטיטוציעס ווי צדקה פעדעראציעס, מוזען זיך ווענדען צו אזעלכע שרייענדע מעטאדען, ווייל אנדערש וועט ליידען דער ארימאן, און דאס איז זיכער די טראגעדיע פון די געבער, איידער די, וועלכע זענען געצוואונגען צו נעמען.

פּראָספּעריטי

(טעגליכע שמועסען)
פון יצחקי

אין די אנגלא-זאקסישע לענדער לעבט שוין לאנג א לעגענדע וועלכע איז באקאנט אונטער'ן נאמען: "פראספעריטי".

און ווי עס פירט זיך מיט לעגענדעס האבען זיך, אין פארלויף פון יאהרהונדערטע אנגעזאמעלט מעשה'לאך ארום דער דאזיגער לעגענדע, וועלכע האבען באוויזען צו אויפרייצען די נערוועו פונ'ם פשוט'ען פאלק.

ביי אונז אידען עקזיסטירען אויך לעגענדעס, ארום וועלכע עס האבען זיך ארומגעוועבט שעהנע, פאנטאסטישע מעשה'לאך מיט א פאר'כשופ'ענדען איינפלוס אויף די מאסען.

דורות נאך דורות ווארטען אידען אויף משיח'ן, וועלכער דארף קומען צו אונז, לויט דער לעגענדע, אויף א ווייסען אייזעלע, און וועלכער וועט אויפטאן די גרעסטע וואונדער, ווען ער וועט זיך נאר באוויזען.

מען זאגט, אז מיט'ן בטחון און מיט דעם גלויבען אין די דאזיגע לעגענדעס האט דאס אידישע פאלק באוויזען צו דורכשטופען אלע הונדערטער און טויזענטער גלות-יאהרען.

דאס איז אמת! קיין אנדער פונדאמענט פאר איהר עקזיסטענץ האט דאס אידישע פאלק דאך ניט געהאט.

עהנליך אזוי איז עס מיט דער "פראספעריטי"-לעגענדע אין די אנגלא-זאקסישע לענדער. ווען ניט די דאזיגע לעגענדע, ווער ווייסט, וואו דער גאנצער יחום מיט די "נארדיקס" וואלט שוין איצט אנגעשפארט.

דער פשוט'ער אנגלא-זאקסישער פאלקס-מענש שטעלט זיך אויך פאר דעם "פראספעריטי"-מלאך פונקט ווי מיר זענען זיך משער וועגען משיח'ן. ביי זיי וועט אויך די "פראספעריטי" אנקומען אויף א ווייסען פערד, און וועט, מיט איהר אנקומען, אויפבליהען די גאנצע וועלט.

אט אויף דער דאזיגער לעגענדע לעבט און מאטערט זיך שוין הונדערטער יאהרען, א פאלק אין ענגלאנד, און מיט די זעלבע האפנונגען דרעמעלט אויך אין א כשוף-חלום דאס אמעריקאנער פאלק, דאס קאנאדער פאלק און אלע אנדערע לענדער, וואו די לעגענדע פון פראספעריטי איז פארשפרייט.

* * *

ווי לאנג אבער קאנען מענשען חלומ'ען? און ווי לאנג קאן מען מיט א פאנטאסטישער לעגענדע האלטען א גאנצע ראסען אין היז-הער פלעט?

ביי אידען האבען זיך שוין לאנג געפונען אפיקורסים, וועלכע האבען אנגעהויבען צווייפלען אין משיח'ן, און סוף כל סוף וועט אזא רעאקציע דאך מוזען פארקומען ביי "זיי" אויך.

אמת, דער ענגלענדער איז בכלל א געלאסענער, רוהיגער מענשעל, אבער אפילו אן אייזערנע געדולד קאן דאך אויך פלאצען ווען די מאס ווערט איבערגעכאפט.

צו-לאנג האט מען דא געהאלטען דעם עולם אונטער'ן איינפלוס פונ'ם "פראספעריטי-דראג". צו-לאנג האט מען געהאלטען אין פארוויגען די ברייטע ארימע מאסען אינ'ם שעהנעם חלום פון "פראספעריטי".

הפנים אבער, אז די זינגער פון די דאזיגע "פראספעריטי"-לידער האבען זיך שוין אליין ארומגעזעהן, אז זייערע לידער זענען צו-אלט און צו-פארשימעלט געווארען אין פארלויף פון די פיעלע יאהרען וואס זיי ווערען געזונגען, און מען האט זיך באצייטענס א כאפ געטאן אויף א נייעם וועג.

נייע צייטען, נייע פויגלען און נייע פויגעל, נייע לידער . . .

דער ערשטער צו ארויסקומען מיט'ן נייעם לידעל איז געוועזן העגרי פארד.

"די איצטיגע פראספעריטי", האט ער דערקלערט לעצטע וואך פאר צייטונגס-לייט, "מוז און וועט אונטערגעהן, ווייל די איצטיגע פראספעריטי איז געבויט אויף ספעקולאציע, פאלשקייטען און פארפירערישער "בוסטינג". דערפאר אבער וועט די נייע פראספעריטי, וועלכע וועט קומען זיין געבויט אויף פערמאנענטע, געזונטע יסודות און זי וועט ברענגען דער גאנצער מענשהייט אהן אונטערשיעד, גליק און צופרידענהייט . . .

* * *

פון וואנען ווייסט עס העגרי פארד, וואס עס וועט זיין?

וועלל, דער אמת איז, אז ווייסען ווייסט ער טאקי ניט, נאר וואס פארלירט ער ווען ער רעדט און וועקט אינ'ם עולם נייע פאנטאזיעס און נייע האפנונגען, דאס איז דאך דער בעסטער מיטעל געגען אנארכיע אדער רעאקציע צווישען די מאסען, רחמנא-לצלן.

דערפילענדיג, אז מיט די לידער פון דער איצטיגער "פראספעריטי" קאן מען ניט איינשלעפערן דעם עולם, האט מען זיך א ווארף געטאן אויף נייע לידער, מיט וועלכע מען האפט צו קענען ווייטער האלטען דאס פאלק אין א היז-הער-פלעט.

און אז די היינטיגע "פראספעריטי-לידער" זענען אויסגעשפּילט געווארען, דאס זעהט מען דאך ממש באשיינפערליך. סיידען אז דער רבש"ע זאל העלפען און די מלחמה דארט אין מאנזשוריע זאל זיך צופלאדערען דאמאלסט וועט ביי אונז ווידער שטייגען דער פרייז אויף ווייץ, און אונזערע אמוניציע-פאבריקען וועלען ווידער אנהויבען ארבייטען "אווערטיים".

פון דערפארונג ווייסען מיר שוין, אז "פראספעריטי" געהט האנט-אין-האנט מיט מלחמה און בלוט-פארגיסונג. פרידען און פראספעריטי זענען צוויי באזונדערע עלעמענטען, וועלכע האבען איינס מיט דאס אנדערע גאר א קנאפע שייכות!

לאמיר זשע בעטען גאט אויף אן ערנסטער, בלוטיגער שלאכט אין מאנדזשוריע, און לאמיר אויך בעטען אז רוסלאנד און אנדערע לענדער זאלען אויך אריינגעצויגען ווערען.

דאמאלסט וועט זיין "חי געלעבט". מיר וועלען זיך דא באדען אין פראספעריטי, זאג איך אייך.

סער הערבערט סעמועל -- צוקונפטיגער פּרעמיער מיניסטער פון ענגלאנד

וועט אנטיסעמיטיזם שטעהן אין זיין וועג?
פון א. פוגינסקי.

איז פאראן אנטיסעמיטיזם אין ענגלאנד?

לאכט דער ענגלישער איד ווען איהר שטעלט איהם אזא פראגע. ער לאכט אייך ניט אויס, נאר סתם ער לאכט, און דערביי פארדריסט איהם, צווייפעללאז, וואס איהר ברעכט דאס אונגעשריבענע געזעץ פון אויפוועקען די אונגעוואונשענע טעמע. ער לאכט אבער, ווייל דורך לאכען טויטעט מען אין ענגלאנד, מען טויטעט מענשען און גאנצע באוועגונגען. מען לאכט פון דער האלב-פאשיסטישע, האלב פאראווער פארטיי פון סער אסוואלד מאסליי און אין זעקס חדשים איז די פארטיי טויט.

מען לאכט און דאן שווייגט מען און דאן קומט די קבורה.

אנטיסעמיטיזם איז ניטא אין ענגלאנד, ניט אלס באזונדערע באוועגונג און ניט אלס א פראגראמאטישער חלק פון וועלכער עס איז פארטיי, פאליטישע אדער סאציאלע.

אנטיסעמיטען אבער, זיינען פאראן גענוג. מען לאכט ווען מען דערמאהנט זייער נאמען, מען לאכט זיי אבער ניט אויס און מען קען זיי אויך ניט אזוי לייכט פארניכטען דורך לאכען — א צו גרויסע צאהל פון באקאנטע פערזענליכקייטען. און וואו מען לאכט ניט — שווייגט מען.

באזונדערס שטארק האט זיך דאס געמערקט ביי די לעצטע וואהלען צום פארלאמענט.

זעקס פראצענט אידישע קאנדידאטען האבען זיך באטייליגט אויף א אידישע באפעלקערונג, וועניגער פון איין פראצענט. אין אלע פארטייען זיינען זיי געוועזן פארטראטען, אויסער דער קאמוניסטישער, וואו צווישען זעכצעהן קאנדידאטען איז קיין איין איד ניט געוועזן. אפילו די האלב פאשיסטישע פארטיי האט אויך ארויסגעשטעלט א אידישען קאנדידאט, אמת א קנאפער פאליטיקער, אבער א גרעטער באקסער — קיד לואיס.

עס איז כמעט א פענאמענאלע ערשיינונג: אין גאר דער וועלט, וואו עס זענען פאראן אידען איז דא אנטיסעמיטיזם און אין ענגלאנד גראד פארקעהרט. ביי די וואהלען צום פארלאמענט איז אין די אידישע באצירקען אפילו א סימן פון אנטיסעמיטיזם צו זעהן ניט געוועזן. קיין קאנדידאט האט אפילו א שטויב ניט געלאזט פאלען אויף זיינע אידישע וועהלער. יעדע שטימע איז טייער ביי וואהלען. א פאר טויזענט אדער אפילו נאר א פאר הונדערט אידישע שטימען וועט קיינער

סער הערבערט סעמועל.

ניט ריזיקירען צו פארלירען דורך אן אנגריף אדער באליידיגונג אויפ'ן חשבון פון א איד. יעדער קאנדידאט האט זיך דוקא באמיהט צוציהען די אידישע וועהלער מיט צוקער-זיסע הבטחות, צו פארטיידיגען ציוניזם אין פארלאמענט. ציוניזם איז לעקאך-ביסען, וועלכע יעדער האט ברייטליך צוגעווארפען דעם אידישען וועהלער.

א גאנץ אנדער ליעד האט מען אבער געזונגען אין די פראווינצען און וועלכע אידישע קאנדידאטען זיינען געשטאנען און וואו עס איז ניטא קיין אידישע באפעלקערונג.

דרייסיג אידען האבען קאנדידירט אין אזעלכע פראווינצען און סער הערבערט סעמועל איז געווען איינער פון זיי. וואס זיי האבען געהאט אויסצושטעהן וועט מען קיינמאל גענוי ניט וויסען. קיינער פון זיי וועט ניט ברעכען דאס אונגעשריבענע געזעץ פון שווייגען. קיינער וועט ניט וואגען אויפצוהויבען דאס אלס פּראָבלעם.

איז אנטיסעמיטיזם א פראבלעם אין ענגלאנד?

ווער קאן קעמפען מיט א שונא וועלכער איז א רואה ואינו נראה? מען קען אויף די פינגער אויפצעהלען די פאר אנטיסעמיטען וועלכע ווילען זייער אנטיסעמיטיזם ניט אפלייקענען, אלע אנדערע ווילען גאנץ ענטשיידען ערקלעהרען אז א בילבול חלילה האט מען אויף זיי אויסגעטראכט. אפילו די אנטיסעמיטישע וואכענטליכע בלעטעל, "דער פאטריאט" וועלכער ערשיינט אין לאנדאן, לייקענט אויך אפ אז זי איז אנטיסעמיטיש, אבער פאקטען זיינען פאקטען און קיינער קען אונז ניט באשולדיגען אויב מיר זאגען דעם אמת, טענה'ן זיי. טראצקי איז דאך בראנשטיין און לארד רעדינג איז דאך רופוס אייזיק און סער אייזיק, דער אויסטראליער איז דאך א איד וואס וויל ברעכען ענגלישען אימפעריאליזם אין אויסטראליע, פאר וואס זאלען מיר זיי ניט רופען ביי זייערע ריכטיגע נעמען? לארד ברענטפארד האט אויך גארניט געגען אידען, ער האט ארויסגעטראטען געגען סער הערבערט סאמועל, נאר ווייל ער, ברענטפארד, ווייס דאך זיכער בעסער ווי צו פארטיידיגען בריטישע אינטערעסען. און דאבי באטאנט ער שטארק דאס ווארט "בריטישע".

אמת טאקע אז פיליפ גודאלא, איז א באקאנטער ענגלישער שריפטשטעלער, אבער זיינע עלטערען זיינען דאך געווען "אויסלענדער" טא ווי קען ער פארשטעהן "בריטישע" אינטערעסען, אזוי טענה'ן זיינע געגנער אין באצירק פון מאנטשעסטער וואו גודאלא איז געשטאנען אלס ליבעראלער קאנדידאט און איז דורכגעפאלען. גלחים, פאליטיקער און סתם קאךלעפעל האבען אלע ליעב אידען, אבער פראטעסטירען געגען דער "אויסלענדישער באנדע", וועלכע וויל רעגירען ענגלאנד.

זעכצעהן אידען זיינען אויסגעוועהלט געווארען אין פארלאמענט, ניט קוקענדיג אויף דער גאנצער העצע. זעכצעהן אידען זיינען די טעג איינגעשווארען געווארען אין פארלאמענט אלס מיטגלידער און מאנכע פון זיי האבען אפילו אנגעטאן דעם הוט צום שווערען, אלס פרומע אידען. סער הערבערט סעמועל האט אמת ניט אנגעטאן זיין הוט. נאר לויט דעם איז איבערהויפּט שווער צו אורטיילען ווער איז א איד און ווער ניט.

איידער מען שטעלט זיך די פראגע פון אנטיסעמיטיזם אין ענגלאנד, דארף מען אפשר פרעגען וואס איז א איד אין ענגלאנד?

לידי ערלי, צום ביישפיעל. די טאכטער פון פארשטארבענעם לארד מעלטשעט איהר מוטער איז ניט קיין אידישע, זי אליין איז ערצויגען געווארען אלס קאטאליקין, חתונה געהאט מיט א זוהן פון לארד רעדינג, וועלכער איז יא איד, אבער די חתונה איז געווען אין א קירך, און ניט קוקענדיג אויף דעם איז זי א מיטגליעד פון דער "אידישער אגענטור" עקזעקוטיווע, א ציוניסטין וואס לערנט העברעאיש. לארד רעדינג אליין האט זיך אבער גענומען אלס צווייטע פרוי א קריסטין. אט האט איהר "אידישע טיפען" ניט קיין רעליגיעזע, ניט קיין נאציאנאלע אידען אבער אויך ניט באוואוסטזיניגע אסימילאטארען, זיי לייקענען ניט זייער אידישקייט, זיי זיינען אפילו שטאלץ אויף דעם, אבער וואס פאר א סארט אידען זיינען זיי פארט?

און ווי די ענגלישע אידען, אזוי אויך די ענגלישע אנטיסעמיטען. זיי לאזען זיך ניט קלאסיפיצירען, זיי קאן מען ניט פארגלייכען מיט אנטיסעמיטען פון אן אנדער לאנד, אבער פארט אנטיסעמיטען.

דאס אבער וועט ניט שטעהן אין וועג פון סער הערבערט סאמועל ווען און אויב די צייט וועט קומען אז ער זאל ווערען פרעמיער מיניסטער פון ענגלאנד. די צאהל און איינפלוס פון די אנטיסעמיטען איז אן און פאר זיך גרוים, אבער אין פראפארציע צו דער גאנצער ענגלישער באפעלקערונג און דעם איינפלוס וועלכע די אנטיסעמיטען איבער אוים, זיינען זיי קליין און נישטיג. מעגליך ליגט אנטיסעמיטיזם ניט דער ענגלישער נאטור, מעגליך אויך אז די צאהל אידען איז צו קליין כדי צו שאפען אן אמת'ע פראבלעמע. מעגליך אויך אז צופיעל ענגלישע אדעליגע פאמיליעס האבען צופיעל אידיש בלוט אין זיך כדי צו מאכען אנטיסעמיטיזם אין ענגלאנד א בר קימא.

(פארזעצונג אויף פּייזש 5)

מיראבאי--די שוועסטער פון אינדישער געטין מירא--די באגלייטערין פון גהאנדי

פון א פאכמאן.

אין צוזאמענהאנג מיט דעם באזוך פון אינדישען פרייהייטס קעמפער גהאנדי אין לאנדאן, האבען די צייטונגען געהאלטען אין איין דערמאהנען דעם נאמען פון יונגער פרוי מיראבאי, וועלכע איז ניט נאר אן אנהענגערין פון גהאנדי נאר אויך זיינע א שילערין און באגלייטערין. וואו נאר גהאנדי געהט, געהט זיך מיט איהם מיט, זי גרייט צו זיינע שפייז, וואשט זיינע קליידער און אזוי ווייטער.

דער נאמען מיראבאי וואלט אפשר ניט ארויסגערופען אזא גרויסען אנזעהן, ווען מיט דיעזען נאמען וואלט ניט געווען פארבונדען אן אויסערגעוועהנליך וואונדערבארע געשיכטע. עס איז ניט קיין אויסערגעוועהנליכע ערשיינונג, אז א גרויסער וועלט בארימטער מענש זאל אויף זיינער א רייזע איהם באגלייטען אימיצער וועלכער זאל פאר איהם צוגרייטען עסען, איהם דערלאנגען וואס ער נויטיגט זיך און ספעציעל נאך אין דעם פאל פון גהאנדי, וועלכער עסט ספעציעלע שפייזען ווי ציגענע מילך און געוויסע פרוכטען און איז שטארק אפגעהיט מיט זיין דיעטע.

דער אינטערעס אבער וואס די דאזיגע מיראבאי רופט ארויס באשטעהט אין דעם, וואס דיעזע יונגע פרוי, הגם אנערקענט פון גהאנדי און זיינע אנהענגער אלס אמת'ע טרייע טאכטער פון אינדיען, איז אין אמת'ען גארניט קיין אינדישע פרוי, נאר א פולבלוטיגע ענגלענדערין און איהר ריכטיגער נאמען איז מאדעלען סלייד, א טאכטער פון דעם ענגלישען אדמיראל סער עדמונד סלייד.

אדמיראל סער עדמונד סלייד איז געווען סטאנציאנירט אין די איסט אינדיעס. זיין טאכטער מאדעלען סלייד איז איהר יוגענד געווען באקאנט אין דער הויכער געזעלשאפט פון די ענגלענדער אלס איינע פון די בעסט ערצויגענע אריסטאקראטישע טעכטער. זי פלעגט אפהיטען די ענגלישע עטיקעט מיט אלע פיטשעווקעס און האט זיך אויפגעפיהרט ווי פאר א יונגע מיידעל פון אזא געזעלשאפט פאסט.

גענוי ווי אזוי די דאזיגע ענגלענדערין איז פארוואנדעלט געווארען אין א טרייע איבערגעגעבענע שילערין פון מאהאטמא גהאנדי איז שווער פעסטצושטעלען. עס קען זיין אז איהר איז נמאס געווארען דער פוסט און פאס לעבען פון די אריסטאקראטישע טעכטער, עס קען אויך זיין אז זייענדיג אין אינדיען האט אויף איהר געווירקט די "צויבערלאנד פון ארינט" און האט איהר גענומען ציהען זיך דארט צו באזעצען. און אפשר האט טאקע אויף איהר געווירקט די שעהנע לעהרען פון דעם אינדישען פרייהייטס קעמפער, אבער עס איז א פאקט, אז זי האט זיך פלוצלינג געווענדעט שריפטליך צו גהאנדי, ער זאל איהר ערלויבען ווערען זיינע א שילערין און איהם העלפען אין זיין טעטיגקייט פאר אינדיען.

מאהאטמא גהאנדי האט אין אנפאנג ווען ער האט דעם בריעף באקומען, ניט גענומען צו ערנסט די ביטע פון דער יונגער מיידעל. ער האט געדענקט אז מן הסתם איז א מיידעל געווארען ענטוזיאסטיש וועגען אינדיען און וועגען איהר פרייהייטס קאמף און דיעזער ענטוזיאזם איז נאר א צייטווייליגער אזוי ווי עס טרעפט אפט מיט יונגע פערזאנען זיי זאלען זיך בעצויבערען פון א געוויסער ערשיינונג אדער זאך און שפעטער זיך ארומזעהן און קאלט ווערען צו דעם. איינגאנצען אבער אפזאגען איהר ביטע האט ער אויך ניט געוואלט און ער האט איהר געענטפערט, אז כדי צו ערפילען איהר ביטע, וויל ער זי שטעלען אויף א יאהר פראבע.

ער האט איהר געראטען לעבען א יאהר אין לאנדאן און פאר דער צייט זאל זי ניט עסען קיין פלייש, ניט פארזוכען קיינע שארפע געטראנקען, זיך ענטזאגען פון אלע לוקסוס, זיך אויסלערנען צו שפינען און לערנען זיך אונטערדעסען די אינדישע שפראך.

דאס יאהר איז אוועקגעגאנגען און גהאנדי האט ווידער ערהאלטען א צושריפט פון מיס סלייד. געוועזן איז עס א קייבעל-גראם און אין דיזען קייבעל-גראם האט זי ווידערהאלט איהר פריהעריגע ביטע און דערביי געמעלדעט איהם, אז זי האט אויסגעפאלגט אלעס, וואס ער האט איהר געהייסען טאן אין לויף פון דעם יאהר.

גהאנדי האט שוין מעהר די ביטע ניט אפגעזאגט און האט ערלויבט מיס סלייד צו ווערען א מיטגליד פון זיין סעמינאר, באקאנט אלס דער אשראם אין סאבארנאטי. דאס איז געשעהען ארום זעקס יאהר צוריק.

מיס סלייד האט גלייך ווי זי האט באקומען די ערלויבעניש זיך אנגעשלאסען אלס שילערין פון גהאנדי, זיך אוועקגעלאזען קיין אינדיען און געווארען אן אמת'ע אינדיערין.

זי האט אראפגעווארפען פון זיך די אייראפעאישע קליידער און האט זיך אנגעטאן אלס עכטע אינדיערין. איהר נאמען האט זי אויפגעגעבען און זיך א נאמען געגעבען מיראבאי, וואס אין אינדיש מיינט עס "א שוועסטער פון דער געטין מירא". זי איז אריינגעטראטען אין דעם סעמינאר פון גהאנדין, וואו עס האבען זיך געלערנט פיעלע שילער און שילערינס פון דעם פרייהייטס קעמפער. איידער זי איז אהין אריין האט זי דורכגעמאכט די פארשיידענע צערעמאניעס, וואס פאדערען זיך דארט דורכצוגעהן און האט געשוואוירען צו דיענען טריי דעם אמת און אפהיטען די כללים פון דעם סעמינאר.

פאר די זעקס יאהר צייט וואס מיראבאי איז געווארען אן אינדיערין און א שילערין פון גהאנדי האט זי איהר גרויסען לעהרער ניט ענטוישט. זי האט זיך ארויסגעוויזען צו זיין א געטרייע שילערין און א זעהר הייסע אויספאלגערין פון אלע כללים וואס פאדערען זיך פון אזא איינער. מיט דעם גאנצען הארצען האט זי זיך איבערגעגעבען צו העלפען די אינדיער אין זייער פרייהייטס קאמף און מיט איהר גאנצער ענערגיע ארבייט זי אויף דיעזען געביט.

מיראבאי איז יעצט ארום 39 יאהר אלט.

זי איז א גוטע רעדנערין און איז זעהר איבערצייגענד אין איהרע רייד. זי איז זעהר א שעהנע און מאכט א גוטען איינדרוק.

מיט א וואסערע אנדערהאלבען יאהר צוריק האט מיראבאי זיך גענומען אכטונג צו געבען און אויפפאסען אויף איהר גרויסען לעהרער פון וועמען זי האלט אזוי פיעל.

זי גיט אכטונג אויף זיינע שפייזען, זעהט צו באזארגען איהם מיט אלעס וואס ער ברויך האבען אין אלטעגליכען לעבען, הגם ווי באוואוסט באנוגענט זיך גהאנדי מיט זעהר וועניג. זי אליין בעטראכט זיך שוין יעצט ניט מעהר אלס ענגלענדערין נאר אלס עכטע אינדיערין, ווי זי וואלט דארט געווען געבארען און אויפגעהאדעוועט ביי אינדישע עלטערען. אינדיענס נויטען זיינען איהרע נויטען און אינדיענס פריידען זיינען איהרע פריידען.

זי ציינט זיך ארוים צו זיין באמת א געטרייע טאכטער פון אינדיען.

אט דיעזע שטריכען פון מיראבאיס לעבען און אויפפיהרונג איז, וואס זי רופט ארויס אזוי פיעל אינטערעס אין דער וועלט.

האט טאקי אינדיען אין זיך אזא צויבער דאס זי קען צוציהען צו זיך מיט אזוי פיעל איבערגעגעבענהייט פערזאנען, וועלכע זיינען דארט ניט געבארען און ניט געהאדעוועט זיך? אדער איז טאקע מיראבאי א ראמאנטישע פערזענליכקייט אדער באזיצט זי א נשמה פון א פרייהייטס קעמפער און דאס האט זי באוועגט אוועקצוואורפען איהר הויכע שטעלונג אין דער ענגלישער געזעלשאפט?

דאס זיינען פראגען וועלכע אינטערעסירען די יעניגע וועלכע ווייסען מיס סלייד אלס טאכטער פון א סער און אן אדמיראל אין דער ענגלישער פלאטע, וואס אבער די ענטפערס זאלען ניט זיין, איין זאך איז זיכער — זי איז א ערליכע פערזענליכקייט, פארמאגט א שעהנעם כאראקטער, איז אן איבערגעגעבענע פרייהייטס קעמפער און באזיצט אלע יונגע איינגענשאפטען, וואס דערהויבען דעם מענשען העכער איבער זיינע מיטמענשען און רופען ארוים באוואונדערונג ביי אלע וואס קענען זיך און קומען מיט איהר אין בארירונג.

אין לאנדאן האט זי ארויסגערופען גרוים באוואונדערונג, און אויך פיעל אכטונג אפילו פון די יעניגע וואס זענען גאנץ ווייט פון דער מיינונג, צו געבען אינדיען אלע רעכטע, וואס גאנדהי פארלאנגט, און זאגען אז אינדיען דארף זיין אינגאנצען אונטערווארפען אונטער ענגלאנד ווי זי איז יעצט.

מיראבאי — די שוועסטער פון דער געטין מירא איז א העלדישע אינטערעסאנטע פערזענליכקייט.